

EL PROCESSIONER ANTIC DE GEL·LONA
(Montpeller, Bib. Mun., ms. 20, fol. 1-65v)

per MIQUEL S. GROS I PUJOL

RESUM

Sembla que el més antic processoner procedent d'una església de l'antiga Narbonesa és el del monestir de Sant Salvador de Gel·lona, ara anomenat de Sant Guilhem del Desert. És el manuscrit Montpeller, Bib. Mun., ms. 20, fol. 1-65v, que es pot datar al tercer quart del segle XIII. El seu text és molt important perquè mostra que alguns processoners es formaren partint d'un primitiu recull de peces de cant per a les principals festes litúrgiques d'una església, més tard completat amb textos per a celebracions de tot l'any litúrgic. Entre les primitives festes hi ha la de l'Exaltació de la Santa Creu del dia 14 de setembre, en la qual es mostrava la Veracreu que Carlemany havia regalat al duc Guillem d'Aquitània, fundador del monestir.

Paraules clau: Gel·lona, Sant Guilhem del Desert, processoner, segle XIII, Veracreu, Sainte Chemise de Notre Dame, Carlemany, Guillem duc d'Aquitània.

ABSTRACT

It seems that the most ancient monastic processionary coming from any church in the ancient Narbonese is the one from the monastery of Saint Salvator of Gellone, now called Saint-Guilhem-le-Désert. It's the manuscript Montpeller, Bib. Mun., ms. 20, f. 1-65v, that can be dated to the third quarter of 13th century. Its text is very important because it shows that some processionaries were built up from a primitive compilation of chant pieces for the main liturgical celebrations of a church, later completed with texts for other celebrations of the year. Among the primitive celebrations is that of the Exaltation of the Cross (14th september), in which the True Cross given by Charlemagne to the duke William of Aquitaine, the founder of the monastery, was shown to the people.

Keywords: Gellone, Saint-Guilhem-le-Désert, processionary, 13th century, True Cross, Sainte Chemise de Notre Dame, Charlemagne, William duke of Aquitaine.

L'antic monestir benedictí de Sant Salvador de Gel·lona, generalment anomenat de Sant Guilhem del Desert, situat a la vall del Verdús, a uns 50 km al nord-oest de Montpeller, gaudeix del rar privilegi d'haver conservat tres processoners dels segles XIII-XV, que ens permeten seguir força bé la formació i evolució d'aquest llibre litúrgic. Són també molt importants les seves rúbriques perquè ens ofereixen dades interessants sobre la disposició dels altars i del cor monàstic en l'interior de l'església per a la qual foren compilats, de les dependències monàstiques col·locades entorn del claustre, i també dels altres edificis eclesiàstics situats al seu entorn, i del cementiri on eren enterrats els monjos i el personal de servei de la comunitat monàstica.¹

Són aquests tres manuscrits:

1. Montpeller, Bib. Mun., ms. 20, f. 1-65v,
2. Solesmes, Bib. Mon., ms. 63, i
3. Montpeller, Bib. Mun., ms. 21

El primer és l'objecte d'aquest estudi i edició. Com després direm, en fer-ne la descripció codicològica, malgrat que normalment se'l considera del segle XIV, sembla quelcom anterior pel seu tipus de lletra, especialment per les seves inicials. Això permet datar-lo amb molta seguretat al tercer quart del segle XIII, entre els anys 1250-1275. Es troba enquadrat amb altres manuscrits litúrgics que, en l'apèndix, descrivim en detall. Ha estat descrit per Michel Huglo, que, seguint l'antic catàleg dels manuscrits de Montpeller, el considera del segle XIV, sense precisar més.²

El segon processoner, actualment a la Biblioteca de l'Abadia de Sant Pere de Solesmes, al Sarthe, entre Angers i Le Mans, fou regalat al monestir per Mgr. de Cabrières, bisbe de Montpeller, entre els anys 1874-1921.³ Ha estat descrit per Huglo, que també el considera del segle XIV.⁴

El tercer processoner es conserva junt amb el primer a la Biblioteca Municipal de Montpeller amb la sigla ms. 21. També ha estat descrit per Huglo, que ja el considera del segle XV.⁵

El més antic dels tres processoners és el ms. 20 de Montpeller, el qual alhora, com veurem en descriure el seu contingut, en els n. 1-26 de la

1. Sobre la història del monestir, vegeu: L. VINAS, *Visite rétrospective à Saint-Guilhem-du-Désert: Monographie de Gellone*, Montpeller, 1875; P. TISSET, *L'abbaye de Gellone des origines au XIII siècle*, Millau, 1992, i J. C. RICHARD, *L'abbaye de Saint-Guilhem-le-Désert*, Carcassona, 1999.
2. *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements*, vol. 1, *Manuscrits de la Bibliothèque de la Ville de Montpeller*, París, 1849, p. 265, i M. HUGLO, *Les manuscrits du Processional*, vol. 2, Munic, 2004, p. 95-97.
3. E. APPOLIS, "Les livres liturgiques du diocèse de Lodève", *Bulletin Philologique et Historique*, 1946 (1946-1949), p. 102.
4. HUGLO, *Les manuscrits...*, p. 159-161.
5. HUGLO, *Les manuscrits...*, p. 97-99.

present edició, ha conservat un assaig de processoner molt primitiu, que conté només algunes festes que tenien més rellevància en el culte del monestir, integrat sense canvis en el contingut del manuscrit actual.

DESCRIPCIÓ CODICOLÒGICA

Es pot dir que és un exemplar acurat, sense arribar a ser un manuscrit de luxe. El pergamí és força ben elaborat, prim, en què de vegades traspuen els colors de les grans inicials. Haver aprimat tant el pergamí sovint dificulta distingir clarament la cara de la carn de la cara del pèl dels folis. Això, i el fet que el volum hagi estat reenquadernat recentment, i la manca de reclams en el revers de l'últim foli dels quaderns, dificulta saber de quants bifolis són formats, i per consegüent el nombre de quaderns que té. Sembla, però, que són de quatre bifolis, encarats així: < > < > | < > < >, com era normal de fer a mitjan segle XIII. De fet aquesta és la disposició dels 6 quaderns del segle XIV, f. 134-181 del final del volum, que contenen els oficis i misses de sant Guillem i del Corpus Christi. En parlarem en l'apèndix on descrivim el contingut de tot el volum. El ratllat és fet en tinta marró molt clar, gairebé no perceptible. No conserva els petits forats marginals previs al traçat del ratllat. Només el marge superior dels folis es presenta retallat. Els altres marges semblen primitius.

El processoner és íntegre i consta de 65 folis, de 18 × 12,5 cm. No porten numeració antiga, i l'actual és feta en tinta marró clar, i deu ser de quan, l'any 1849, es publicà el primer catàleg dels manuscrits de la Bib. Mun. de Montpeller.⁶ La lletra és la gòtica primitiva, de format força reduït, 0,3 cm d'alçada. És feta en tinta de color marró fosc. En cada foli només hi ha sis línies de lletra, posades en una única columna i separades uns 2,5 cm per a poder encabir-hi la notació musical. Lletra i notació ocupen 14,5 × 9 cm. Les rúbriques són de color vermell, i les caplletres en vermell i en blau amb filaments dels mateixos colors. La notació és l'aquitana més recent, sobre quatre línies de color vermell, amb claus de *do* i de *fa* i guió final.⁷ Tant la lletra com la notació musical són molt acurades, com correspon a un manuscrit de pergamí molt ben treballat.

Les cobertes són de cartró revestit de cuir verd fosc, i amb un únic tancador metàl·lic al davant. Semblen de mitjan segle XVI, quan els diferents

6. Vegeu la nota 2.

7. Vegeu HUGLO, *Les manuscrits...*, p. 95. Els manuscrits musicals procedents d'esglésies catalanes, durant tot el llarg del segle XIV, continuen amb la notació sobre la línia vermella del fa i la groga del do. Però alguns manuscrits d'origen francès, com el Breviari dels Hospitalaris de Sant Joan de Jerusalem, ms. 335 de la Biblioteca Mazarina de París, datat a la primera meitat del segle XIII, ja tenen les quatre línies en vermell. Cf. M. BERNARD, *Répertoire de manuscrits médiévaux contenant des notations musicales*, II, *Bibliothèque Mazarine*, París, 1966, p. 73 i làmina XI.

textos del volum foren relligats conjuntament. Ha estat descrit per Appolis,⁸ per Husmann,⁹ per Samaran-Marichal¹⁰ i per Huglo.¹¹

ESCRITORI I DATACIÓ

És evident que el manuscrit fou fet al mateix monestir de Gel·lona, segurament en un moment en què el seu escriptori produí les seves millors obres. Les nombroses al·lusions a sant Guillem, el fundador del monestir, ho mostren clarament.

Datar-lo amb precisió és quelcom més difícil. Com ja hem indicat, al catàleg dels manuscrits de la Bib. Mun. de Montpeller, Appolis, Husmann i Huglo el consideren del segle XIV, sense precisar més, mentre que Samaran i Marichal el creuen més antic, ja de mitjan segle XIII. Crec que tenen raó, però l'estudi detallat de les seves caplletres em porta a posar-lo, com ja he dit, en el tercer quart d'aquest segle, entre els anys 1250-1275. Potser encara es podria precisar més aquesta datació si tenim present que l'any 1264 l'abat Guillem Desverges promulgà uns estatuts que regulaven la disciplina de la comunitat monàstica. Normalment aquesta mena d'estatuts regulen la convivència dels monjos, precisant els drets i obligacions principalment dels que hi tenen càrrecs de responsabilitat, des de l'abat fins al porter; parlen de l'economia de la casa, i també es fixen en les normes que cal seguir en el culte litúrgic, especialment quan s'introdueixen noves festivitats en el calendari litúrgic del monestir. Malauradament no hem sabut identificar-los, i això ens impedeix saber amb certesa si el processoner és fruit d'aquests estatuts de l'any 1264.¹²

COMENTARI

Processoner primitiu, n. 1-26

Com ja hem indicat anteriorment, el volum s'inicia amb un assaig de processoner en què només figuren les festes pròpies del monestir. La finalitat d'aquesta recopilació no és altra que posar a mà dels cantors les antífones i responsoris, que es trobaven disperses en l'antifonari que utilitzaven. A més, era molt més còmode portar en la processó el llibret on havien estat copiades que el volum de l'antifonari. Això no vol pas dir que en les altres festes i diumenges de l'any litúrgic no fessin la processó

8. Vegeu la nota 3.

9. H. HUSMANN, *Tropen-und Sequenzenhandschriften*, Munic, Duisburg, 1964, p. 109-110.

10. CH. SAMARAM i R. MARICHAL, *Catalogue des manuscrits en écriture latine portant des indications de date, de lieu ou de copiste*, vol. 6, París 1968, p. 323.

11. Vegeu la nota 2.

12. Podrien pertànyer a aquests estatuts les normes per a admetre nous monjos a la comunitat publicades per Martène, "EX ms. Gellonensi descriptum in haec verba: Statutum fuit in nostro capitulo generali...". Cf. E. MARTÈNE, *De Antiquis Ecclesiae Ritibus*, vol. 4, Anvers 1763, col. 629.

In purificatione be oī.
 post. m. deferuntur
 cerei ante manū alme
 obtule runt. p̄ in aurū. **B**enedicunt ab albe
 cū huiusmodi benedictione ad esto. al' dñe dō.
 s̄ p̄phatōe. fons et origo. p̄ b̄ndictōm asp̄cū
 i incensent. postea dñe. incipit. s̄. lumen ad.
 p̄centor incipit. p̄. i. cōis. h̄unc dimit. q̄. s̄.
 repetit. m. p̄ea d̄. oīo dñe dō par. De inde
 p̄centor incipiat. s̄. venite. i. accēdit. et time
 emdele distribuantur et portentur ad p̄cell.
 et tenonny meoro usq; ad offm. et sit p̄cel
 tio malbis.

Lumen ad revelationem gentium et
 suam plebis tue isrl. p̄ h̄unc dimitis.

Venite et accēdit ap̄tue

prèvia a la celebració de la missa conventual, tal com era costum, i es dedueix de la rúbrica n. 7, on es parla de les processons dominicals del mes d'agost.

El conjunt s'inicia amb sis antifones per al ritu de l'aspersió de l'aigua lustral en l'església i en les dependències monàstiques, n. 1-6. La primera, com és tradicional, és l'antífona *Asperges me Domine*. Sis peces són suficients per poder variar els cants al llarg de tot l'any litúrgic. Les sis figuren en el CAO, excepte la segona, que, en canvi, es troba en el processoner de la catedral de Tolosa de Llenguadoc, n. 2.

Segueix el text propi del primer diumenge del mes d'agost, n. 7, quan en les lectures bíbliques de l'ofici diví s'iniciava la lectura del Llibre dels Proverbis de Salomó. Aquesta antífona tampoc figura en el CAO, però en canvi es troba en l'esmentat processoner de Tolosa de Llenguadoc, n. 261. Calia cantar-la fins al primer diumenge de setembre, en què començava la lectura del Llibre de Job.

Després el compilador del processoner posa la festa de l'Assumpció de Maria al cel, celebrada el dia 15 d'agost. En aquesta diada els celebrants, abat o prevere que el substitueix, diaca i sotsdiaca, i molt probablement també els cantors, han de portar capes pluvials, i en la processó s'han de traslladar les relíquies que el monestir posseeix, segurament com s'indica en la rúbrica n. 122, pertanyent al dimecres de les lletanies prèvies al dia de l'Ascensió, posades totes en una «Capsa», és a dir, en un sol estoig. Entre les relíquies devien haver-hi, si no totes, almenys una part important de les despulles mortals de sant Guillem, el fundador del monestir. Ho diem perquè consta per la rúbrica n. 140 que un braç del sant es trobava en un reliquier a part. En la «Capsa» no devia haver-hi la Veracreu que Carlemany, cosí del sant,¹³ li havia regalat. En canvi, és molt possible que ja hi hagués la «Sainte Chemisa de Notre-Dame» esmentada en un inventari de les relíquies de Gel·lona de l'any 1790. És lògic pensar que fos un fragment de la «Camisa Beatae Mariae Virginis» encara conservada a la Capella Palatina d'Aquisgrà i que, com la Veracreu, també es tractés d'un regal de Carlemany al sant.¹⁴ Això explicaria bé la importància que la festa de l'Assumpció té en aquesta part més primitiva del processoner. Per a la processó d'aquesta diada el volum compta amb quatre responsoris, n. 8-11.

Segueix la processó de la festa de l'Exaltació de la Santa Creu, celebrada el dia 14 de setembre. La presència de l'esmentada Veracreu en el tresor del monestir explica la importància que el processoner dóna a aquesta festivitat. El fragment de la creu devia ser col·locat al centre d'una creu

13. TISSET, *L'abbaye...*, p. 24.

14. Sobre les relíquies conservades, a mitjan segle XIX, a Gel·lona, vegeu VINAS, *Visite rétrospective...*, p. 48-61. Referent a les relíquies d'Aquisgrà, vegeu *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclesiastique*, vol. 1, París, 191, col. 1258.

d'orfebreria luxosa. La processó sortia fora del recinte conventual i devia recórrer, almenys, la plaça que encara hi ha davant l'atri de l'església. S'hi portava la Veracreu i, en tornar, al mig de l'església, "in navi" diu el text, era venerada per tots els presents. La rúbrica que ho explica és molt sintètica, però es pot interpretar bé pel passatge paral·lel del segon processoner de Gel·lona, ara conservat a l'abadia de Solesmes. Aquesta rúbrica també deixa entendre que la processó retornava al monestir per la porta del *iumellum*, que és la porta d'entrada de la segona façana de l'església del monestir.¹⁵ Per a la processó el volum porta una antífona i sis responsoris.

Una altra de les festes més solemnes del monestir era la celebració de l'aniversari de la consagració de l'església monàstica. Com que la rúbrica no porta data, és difícil saber a quina consagració es refereix. Pel lloc on es troba col·locada, entre la festa de l'Exaltació de la Santa Creu del dia 14 de setembre i la de Tots Sants del dia 1 de novembre, no pot pas referir-se a la primera dedicació de l'església, feta el dia 14 de desembre, ni a la segona, que tingué lloc entre els dies 13 i 25 de maig,¹⁶ ni a la de l'altar de sant Guillem, del dia 13 d'agost de l'any 1076.¹⁷ Podria correspondre, en canvi, a una consagració del dia 30 de setembre, esmentada en el calendari de la Consueta del monestir, del final del segle XIV.¹⁸ En la processó d'aquesta diada, els celebrants han d'anar revestits amb capes pluvials i cal portar les relíquies que el monestir té, com en el dia de l'Assumpció. Té quatre responsoris trets de les hores de l'ofici diví del comú de consagració d'esglésies.

Aquest primer processoner acaba amb la festa de Tots Sants, del dia 1 de novembre. Els celebrants també han de portar capes pluvials, i en la processó cal traslladar-hi les relíquies. Només compta amb tres responsoris i una antífona. Així com les processons del dia de l'Assumpció, devia servir per a honorar les relíquies de la Mare de Déu, i la del 14 de setembre, la Veracreu, aquesta última es devia fer per posar en relleu les moltes altres relíquies que el monestir posseïa. En els dos altres processoners de Gel·lona anteriorment esmentats, aquestes quatre celebracions ja es troben posades en els seus llocs corresponents del santoral.

15. El text diu: "In Exaltatione Sancte Crucis fit processio in capis, et defertur crux dominicalis, et preciosum Lignum Dominicum, duabus candelabris et turibulo precedentibus. Et vadit processio per claustrum a parte refectorii nullam stationem faciendo, set extra monasterium exeundo sit redita per *iumellum*. Et navis ecclesie sit tapetibus perornata. Et in medio tabularium ad *in* altararis decenter perornatum., ubi VeracruX ab omnibus cum magna reverentia flexis genibus osculetur". Montpellier, Bib. Mun., ms. 20, p. 193. Agraïxo la identificació del *iumellum*, ara anomenat *Gimel*, al doctor Jean-Claude Richard, de Gel·lona.

16. Vegeu M. S. GROS, El Sacramentari II de Gel·lona (Montpeller, Bib. Mun., ms. 18), *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 20 (2012), p. 58.

17. TISSET, *L'abbaye...*, p. 100-101.

18. Montpellier, Bib. Mun., ms. 26, fol. 4.

Diumenges d'Advent, n. 27-37

Aquí comença l'afegit fet al primitiu processoner. Les celebracions segueixen, ordenadament, els diumenges i festes de l'any litúrgic que comptaven amb textos i ritus propis. La menor importància d'aquests quatre diumenges previs a la festa de Nadal, en referència a les grans festes anteriorment esmentades, explica que els ministres sagrats només vagin amb alba, sense capa pluvial, i que no es portin les relíquies en la processó. Els cants emprats, com és lògic, són bàsicament marians, i en cada diumenge la sèrie comença amb una extensa antífona, seguida d'alguns responsoris. Curiosament, en el segon diumenge, n. 30, en no comptar amb un text prou extens, el compilador del processoner ajuntà tres antífores breus que en el CAO es presenten separades.

Celebracions nadalenques, n. 38-48

En el dia de Nadal, per indicar la seva importància, els celebrants novament porten capes pluvials, i en la processó es traslladen les relíquies. La llista dels cants és formada per quatre responsoris i una extensa antífona posada al final. Tots són de temàtica nadalenca, com escau a la diada. L'antífona n. 42 també és formada per la juxtaposició de tres antífores, totes tres amb textos marians força semblants. Segueixen dues extenses antífores, n. 43-44, que cal utilitzar els diumenges des de Nadal fins a la festa de la Candelera del dia 2 de febrer. La festa de l'Epifania té quatre responsoris, amb textos referents als tres Reis Mags i al baptisme de Jesús al Jordà. Com en el dia de Nadal, els celebrants s'han de revestir amb capes pluvials, i cal traslladar les relíquies en la processó.

La festa de la Candelera, n. 49-59

La cerimònia comença després de l'hora tèrcia amb la benedicció de les candeles feta per l'abat davant l'altar major de l'església monàstica, amb tres oracions, l'última presentada en forma de prefaci. No hem sabut identificar la primera. La segona sembla l'oració *Domine deus pater... lumen indeficiens* del Sacramentari de Ripoll, n. 51.¹⁹ El prefaci ha de ser el text «*Fons et origo totius lucis*», conegut per diferents fonts.²⁰ El segueix l'aspersió de les candeles amb l'aigua lustral, el cant de l'antífona *Lumen ad revelationem gentium* i del càntic *Nunc dimittis*, seguit de l'oració *Domine deus pater*, que podria ser la pregària anteriorment esmentada. Després el cantor inicia l'antífona *Venite et accendite*, es distribueixen les candeles als presents i s'inicia la processó, que només deu passar pel claustre perquè l'última antífona ha de ser iniciada a l'entrada de l'església. Els oficiants

19. A. OLIVAR, *Sacramentarium Rivipullense*, Madrid, Barcelona, 1964.

20. Vegeu E. MOELLER, *Corpus praefationum*, vol. 1, *Textus A-P*, Turnhout, 1980, n. 423.

només porten albes. La sèrie dels cants processionals és formada per quatre antífonas, seguides de dos responsoris.

Diumenges de Septuagèsima, de Sexagèsima i de Quinquagèsima, n. 60-63 i 65-66

En el primer d'aquests tres diumenges, els celebrants només usen albes. Cada diumenge només té dos cants: una antífona seguida d'un responsori. Les antífonas tenen caràcter penitencial, mentre que els responsoris comenten els Evangelis del diumenge corresponent.

Dimecres de Cendra, n. 64 i 143-145

El recopilador del processoner, per error, afegí el títol d'aquesta cerimònia, al marge dret del foli 32v, entre els diumenges de Sexagèsima i de Quinquagèsima, en lloc de col·locar-la al final d'aquest últim diumenge, abans de començar la Quaresma. En no trobar-hi prou espai, posà els textos d'aquesta celebració gairebé al final del processoner, abans dels ritus d'enterrament que el clouen, n. 146-147. La processó s'ha de fer pel claustre, amb els peus nus, costum que s'ha d'observar també en les processons dels dimecres i dels divendres de Quaresma, dies penitencials en la tradició litúrgica cristiana. Com que en el processoner no es parla de les altres fèries quaresmals, és possible que en aquestes no es fes la processó prèvia a la celebració de l'Eucaristia.

Els diumenges de Quaresma, n. 67-78

El processoner ofereix peces de cant per als cinc diumenges d'aquest temps litúrgic. Els dos primers diumenges tenen una antífona seguida d'un responsori. El tercer presenta dues antífonas seguides d'un responsori. El diumenge quart afegeix un altre responsori que cal iniciar a l'entrada del cor. El mateix cal fer amb l'únic responsori del cinquè diumenge de Quaresma, aquí encara no anomenat Diumenge de Passió, n. 77. Tots els cants, com escau, són de tema penitencial, i només els diumenges primer, quart i cinquè comenten l'Evangelí propi del diumenge.

Diumenge de Rams, n. 79-91

Els celebrants porten alba sense capa pluvial, i en la processó es porten les relíquies. No es para al claustre, *fit statio*, sinó que surt enfora del monestir cantant una antífona i tres responsoris, el tercer dels quals és dedicat a sant Llorenç, senyal inequívoca que la benedicció dels rams té lloc en aquesta església situada a l'est del monestir, a l'entrada de la vila de Gel·lona.²¹ El celebrant beneeix els rams, els aspergeix i els encensa.

21. Entre el monestir i la capella de Sant Llorenç hi ha uns 600 metres de distància, amb un desnivell d'uns 28 metres. Agraïxo aquesta informació al doctor. Jean-Claude Richard, director de recerca al CNRS (ER) de França.

El segueix el cant de les antífonas més tradicionals de la cerimònia: la *Pueri hebraeorum tollentes* i la *Pueri habraeorum vestimenta*. En acabar, l'abat, o el seu substitut, fa el sermó, cal pensar explicant el sentit de la processó i benedicció dels rams, i de les properes festes pasquals. Després, davant les relíquies, agenollats, es canta tres vegades, aixecant cada vegada més la veu, l'antífona *Ave rex noster*. En acabar-la es torna a organitzar la processó de retorn al monestir, amb el cant de dues antífonas al·lusives a la Passió de Jesucrist, un responsori a honor de sant Guillem i el cèlebre *Gloria, laus et honor*. El responsori *Ingrediente domino in sanctam civitatem* és cantat a l'entrada de l'església monàstica, i serveix per acabar la processó. No consta d'on sortia, però es pot pensar que era per la porta del *iumellum*, porta per on, com hem vist, retornava la processó de la festa de l'Exaltació de la Santa Creu.²²

Dia de Pasqua, n. 92-97

Comença amb la benedicció de l'aigua lustral i el cant de l'antífona *Vidi aquam*, que, com diu la rúbrica, cal cantar durant tot el temps Pasqual. En la processó els celebrants porten novament capes pluvials, i es traslladen les relíquies. El segueixen dues antífonas i, en entrar dins la sala capitular, davant el crucifix que hi ha, s'han de cantar els «VERSUS. *Crucifixum carne*», n. 95. Els segueixen una antífona i un responsori que s'han de cantar a l'entrada de l'església. L'antífona, segons la rúbrica, s'ha d'emprar en totes les processons del temps pasqual, n. 96.

Temps pasqual, n. 98-103

Els cants d'aquest temps litúrgic es presenten força desordenats. Comencen amb el diumenge quart, seguit d'un diumenge *post Pascha*, els de l'octava de Pasqua i els del diumenge tercer. Tots els cants són antífonas, i en el dia de l'octava s'explicita que els celebrants només han de portar albes. Com és lògic, totes aquestes antífonas són de temàtica pasqual.

Invençió de la Santa Creu, n. 104-107

Aquesta festa del dia 3 de maig també és celebrada amb solemnitat a Gel·lona, encara que amb menys pompa que la del dia 14 de setembre anteriorment esmentada. Cal fer la processó pel claustre, portant les relíquies i cantant quatre responsoris ja utilitzats en la festa del mes de setembre, n. 13 i 16-18. La rúbrica no explicita si els celebrants han de portar capes o només han d'anar amb albes.

22. Vegeu la nota 15



La vila de Sant Guilhem del Desert.

Lletanies majors, n. 108-124

La secció conté cants per a les processons del dilluns, del dimarts i del dimecres previs a l'Ascensió. La processó del dilluns ha d'anar des de l'església abacial fins a l'esmentada església de Sant Llorenç situada a l'entrada de la vila de Gel·lona, passant, com sembla lògic, pel carrer central que enllaça les dues esglésies. Cal portar la creu processional i l'aigua beneïda, n. 108. La del dimarts només ha de voltar pel claustre, mentre que la del dimecres ha d'anar fins a l'església de Sant Bartomeu, situada en la part alta de la vila no gaire lluny de l'església abacial, que fou enderrocada al segle XVIII en obrir un nou carrer. En aquesta última processó, cal portar el «Textus» dels Evangelis i la Capsa on són les relíquies. Per la processó del dilluns el processoner compta amb una antifona, tres responsoris i una oració conclusiva que no hem sabut identificar, n. 112. L'últim dels responsoris és dedicat a sant Llorenç. És en aquesta església que es fa el rés de nona i se celebra la missa del dia, que d'acord amb la rúbrica s'ha de dir després de les tres de la tarda. En acabar-la segueix el rés de les lletanies, n. 113-119, que segurament es cantaven en la processó de retorn al monestir. En aquestes s'esmenten l'apòstol sant Bartomeu i el diaca sant Llorenç, que tenien església pròpia en la vila de Gel·lona, i sant Guillem seguit de sant Benet de Núrsia, els sants benedictins més preeminents per als monjos de Gel·lona. La processó acaba amb una col·lecta que el celebrant resava en tornar a ésser en l'església monàstica. En els altres dos dies, a més dels cants, les rúbriques inclouen el rés del Parenostre, n. 120 i 122, i, al final, una antifona que calia iniciar quan la processó començava, «*in exitu chori*». Després ja es devien iniciar les lletanies, encara que les rúbriques no ho diguin.

L'Ascensió, n. 125-128

La rúbrica n. 125 diu que la processó d'aquest dia s'ha de fer igual que la de la vigília, és a dir, el tercer dia de les lletanies. Això sembla que deixa entendre que en la processó cal portar el «Textus» dels Evangelis, la Capsa de les relíquies, i dirigir-se a l'església parroquial de Sant Bartomeu. Només els cants són diferents perquè els quatre responsoris que té al·ludeixen, com és lògic, a l'escena bíblica de l'Ascensió de Jesucrist al cel.

La Pentecosta, n. 129-131

A la processó els celebrants porten capes pluvials, i s'hi traslladen les relíquies. Els tres responsoris que conté es refereixen a la festivitat celebrada.

La Trinitat, n. 132-135

En la processó els celebrants també porten capes pluvials, però no les relíquies. Es comença amb el cant de l'antifona *Veni Sancte Spiritus*, inspi-

rada en l'himne homònim. El segueixen tres responsoris amb textos al·lusius a la festa.

El "Natalis" de sant Guillem i el dia del trasllat de les seves relíquies, n. 136-142

Gairebé al final del processoner hi ha aquestes dues festes pròpies del monestir de Gel·lona. La primera, segons la Consueta del monestir, se celebrava el dia 28 de maig,²³ mentre que la segona, la del trasllat de les seves despulles mortals des de l'església funerària de Sant Miquel Arcàngel, ara desapareguda, fins a la cripta que encara es conserva al mig del creuer de l'actual església monàstica, se celebrava el dia 6 de març.²⁴ El trasllat s'esdevingué entre els anys 995-1006.²⁵ En les processons d'aquestes dues festes, els celebrants portaven capes i calia traslladar les relíquies, i en la processó del dia del trasllat, al final, al mig de la nau, tots els presents besaven el braç del sant, cosa que fa pensar que estava col·locat en un reliquier especial, separat de les restes del seu cos, n. 140. Les dues festes, entre altres, compten amb responsoris propis del sant, n. 137 i 141. Els segueixen els textos del Dimecres de Cendra que el compilador del processoner havia oblidat de col·locar entre el diumenge de Quinquagèsima i el primer de Quaresma.

Ritus d'enterrament, n. 146-147

Aquest apartat només té dos responsoris. El primer és el conegut *Subvenite sancti dei*, que va seguit del cant del *Kyrie eleison, Christe eleison*, i un altre responsori per al moment que la comitiva entra ja de retorn a l'església monàstica. Cap dels dos responsoris no és esmentat en el ritu d'enterrament del Sacramentari Gel·lona II.²⁶

23. Montpellier, Bib. Mun., ms. 26, f. 2 i 1, respectivament. Segons l'antic Martirologi del monestir, el trasllat hauria estat fet el dia 4 de febrer. Vegeu TISSET, *L'abbaye...*, p. 97.

24. RICHARD, *L'abbaye...*, p. 30.

25. GROS, *El Sacramentari...*, p. 58.

26. GROS, *El Sacramentari...*, p. 172-174.

NORMES D'EDICIÓ

En la transcripció dels textos hem procurat de ser el màxim de fidels al manuscrit. Utilitzem els angles < > per a indicar els mots que hem afegit al text per fer-lo més intel·ligible; les claus {} serveixen per a assenyalar els mots que cal suprimir, i els signes [] per a mostrar els afegitons primitius fets pel mateix escriptor dels manuscrits posats entre línies i als marges dels textos.

Les sigles emprades són aquestes:

BHL	<i>Bibliotheca Hagiographica Latina</i> , Brussel·les, 1898-1901.
CAO	R. J. HESBERT, <i>Corpus antiphonarium officii</i> , Roma, 1963 i s.
ProTol	M. S. GROS, "El Processoner de la catedral de Tolosa de Llenguadoc (Madrid, BN., ms. 136)", <i>Miscel·lània Litúrgica Catalana</i> , 4 (1990), p. 127- 183.
ProTor	M. S. GROS, «El Processoner antic de la catedral de Tortosa», <i>Miscel·lània Litúrgica Catalana</i> , 18 (2010), p. 279-322.
ProUrg	F. X. ALTÉS, <i>El Processoner de la Seu d'Urgell imprès l'any 1527</i> , Barcelona, 2007. BLC 4.
ProVic	M. S. GROS, "El Processoner de la Catedral de Vic – Vic, Mus. Episc., ms. 117 (CXXIV)-", <i>Miscel·lània Litúrgica Catalana</i> , 2 (1983), p. 73-130.

<LIBER PROCESSIONALIS GELLIONENSIS MONASTERII>

HIC INCIPIT LIBER PROCESSIONALIS PER TOTUM ANNUM

- 1 *Ad aquam spargendam:* <A.> Asperges me domine yssopo et mundabor, lavabis me et super... VR. Miserere. Seculorum. Amen. P. Et super nivem... Gloria. Patri. P. Asperges. (CAO 1494).
- 2 <A.> Signum salutis pone domine in domibus istis, ut non permitat introire angelum per/f. 1v/cussientem in domibus in quibus habitamus, de celo pone signum tuum domine et protege nos, et non erit in nobis plaga noscens. (ProTol 254)
- 3 A. Pax eterna ab eterno Patre huic domui, pax perhennis, verbum Patris sit pax huic domui.../f. 2/... Seculorum. Amen. (CAO 4252)
- 4 A. Oremus dilectissimi nobis deum patrem omnipotentem ut cunctum mundum purget erroribus.../f. 2v/... (CAO 4190)
- 5 A. Oportet nos mundum contempnere ut possimus sequi Christum do/f. 3/minum, ne perdamus vitam.../f. 3-3v/... (CAO 4164)
- 6 A. Omnipotens deus supplices invocamus et petimus ut intercessio archangelorum sit pro nobis.../f. 4-4v/... (CAO 4143)

IN DOMINICA PRIMA AUGUSTI

- 7 *Et tenetur usque ad kalendas septembris ad processionem:*
A. Ego sapientia habito in concilio et/f. 5/ eruditus.../f. 5v-6/... (ProTol 261)
- 8 *IN ASSUMPTIONE BEATE MARIE*
Processio in capis et reliquiis portantur.
RS. O gloriosa domina, excelsa supra sydera, /f. 6v/ que nec primam visa est... VR. Sola fuit mulier, paruit... P. Sola. (CAO 7270)
- 9 RS. Exaltata es virgo Maria super choros angelorum, gaudeant.../f. 7/... VR. Hec speciosum forma pre filiis hominum... P. Gaudeant. (CAO 6684)
- 10 RS. Gaude virgo Maria. (Cf. n. 59)
- 11 RS. Post partum virgo inviolata permansisti, sancta dei/f. 7v/ genitrix... VR. Virgo dei genitrix quem totus... P. Dei genitrix. (CAO 7401)

IN EXALTATIONE SANCTE +

- 12 *Processio extra monasterium. Deffertur Crux <et osculatur> in navi ab omnibus.*
A. Ecce mirabile lignum in quo dominus noster Ihesus Christus pependit, et de latere eius /f. 8/ sanguis et aqua profluxit, laus honor virtus deo nostro, salus illi eterna in secula seculorum, alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.
- 13 RS. Hoc signum crucis erit in celo dum dominus.../f. 8^v/... VR. Cum sederit filius hominis in sede... P. Tunc. (CAO 6845)
- 14 RS. O crux benedicta, que sola fuistis digna portare... VR. Crux gloriosa.../f. 9/ P. Que sola. (CAO 7265)
- 15 RS. O crux gloriosa, o crux veneranda, o lignum preciosum... VR. O crux admirabilis et... /f. 9v/... P. Per quod. (CAO 7266)

- 16 RS. Armati vexillo crucis contra inimicum semper ambulemus, ut nos a potestate... VR. Muniamur signaculo sancte crucis.../f. 10/... P. Ut nos. (CAO 6119)
- 17 RS. Per tuam crucem salva nos Christe redemptor, qui mortem nostram moriendo... VR. Miserere nobis Ihesu benigne.../f. 10v/... P. Qui mortem. (CAO 7378)
- 18 RS. O crux viride lignum, quia super te pependit redemptor rex Israel... VR. O crux /f. 11/ benedicta, que sola fuisti... (CAO 7267)
P. O quam p<reciosum...> (CAO 7267)

IN DEDICATIONE ECCLESIE

- 19 *Processio in capis et portantur reliquie.*
RS. Cum exiret Iacob de terra sua, vidit gloriam dei et ait: Quam terribilis est locus iste, non est hic aliud nisi domus dei et porta celi. VR. Vere /f. 11v/ dominus est in loco isto, et ego nesciebam. P. Non est.
- 20 RS. O quam metuendus est locus iste, vere non est hic aliud nisi domus dei... VR. Erit michi dominus in deum, et lapis... P. Et porta. (CAO 786)/f. 12/
- 21 RS. Domus mea domus orationis vocabitur dicit dominus... P(*sic*). Petite et accipietis, querite /f. 12v/ et invenietis, P. Et pul<santi...>. (CAO 6527)
- 22 RS. Luce[*splendida*] fulgebis, et nationes de longineo ad te venient... VR. Benedicti erunt qui edificaverunt /f. 13/ tu autem... P. Adora<bunt>. (CAO 7103)

IN FESTO OMNIUM SANCTORUM

- 23 *Fit processio in capis et portantur reliquie.*
<RS.> Beata vere mater ecclesia, quam sic honor divine dignationis illuminat, quam.../f. 13v/... VR. Floribus eius nec rose nec lilia desunt... P. Quam vic<toriosorum>. (CAO 6170)
- 24 RS. Beata regio civium supernorum, in qua omnes sancti in perpetua felicitate gaudent. VR. O quam gloriosum est regnum in quo cum Christo /f. 14/ gaudent omnes sancti. P. In perpetua.
- 25 RS. O quam gloriosum est regnum in quo cum Christo regnant omnes sancti... VR. Beata regio civium supernorum in quo omnes sancti... /f. 14v/... P. Amicti. (CAO 7285)
- 26 <A.> Salvator mundi salva nos omnes, sancta dei genitrix virgo semper Maria ora pro nobis precibus.../f. 15/... (CAO 4689)

DOMINICA I^a DE ADVENTU DOMINI

- 27 *Fit processio in albis.*
A. Missus est angelus Gabriel a deo in civitate Nazareth ad virginem Mariam, desponsatam Ioseph, <et> dixit ad eam: Spiritus Sanctus superveniet /f. 15v/ in te et virtus Altissimi obumbravit tibi, ideoque

et quod nascetur ex te sanctum vocabitur Filius dei; dixit autem Maria: Ecce ancilla domini, fiat michi secundum verbum tuum, alleluia. (CAO 3792)

28 RS. Ave Maria. (CAO 6155-6157)

29 RS. Ecce dies veniunt /f. 16/ dicit dominus et suscitabo David ger-
men iustum... VR. In diebus illis salvabitur Iuda /f. 16v/ et Israhel...
<P.> Et hoc. (CAO 6583)

DOMINICA II^a DE ADVENTU DOMINI

30 <A.> Venite omnes, exultemus in conspectu domini, quia prope est dies
in quo nathalem eius celebramus, et in illa die mundo corde ad altare
domini perveniamus, quia promit/f. 17/titur filius Virginis per visitationem
Spiritus Sancti. O beata infancia per[quam] generis nostri vita est reparata,
quia tanquam sponsus in thalamo Marie Christus processit ex utero. O
virgo super virginis benedicta, sic paries filium ut in virginitate non /f.
17v/ patiaris detrimentum. (CAO 5354, 3993 i 4090)

31 RS. Montes Israhel ramos vestros expandete et florete et fructum
facite, prope est... VR. Florete flores quasi lilium dantes hodorem...
P. Prope est. (CAO 7177) /f. 18/

DOMINICA III^a DE ADVENTU DOMINI

32 A. Vigilate omnes quia dies domini adpropinquat, de quo prophete
ante pronunciaerunt... (ProVic 5)

33 <A.> Venite ascendamus ad montem domini, et docebit nos dominus
vias suas, ambulabimus /f. 18v/ in semitis... (ProVic 4)

34 RS. Ecce ab austro. (CAO 6570)

35 Festina ne tardaveris domine, et libera populum tuum. VR. Ex<c>ita
potenciam tuam et veni domine. P. Et libera. (CAO 6728) /f. 19/

DOMINICA IIII^a DE ADVENTU DOMINI

36 O quam casta mater. (Cf. n. 42)

37 RS. Festina. (Cf. n. 35)

IN NATALE DOMINI

38 *Fit processio in capis et portantur reliquie.*

RS. Hodie nobis de celo pax vera descendit, hodie per totum
mundum... VR. Hodie illuxit dies redemptionis nostre.../f. 19v/...
P. Hodie. (CAO 6859)

39 RS. Benedictus qui venit in nomine domini deus dominus, et illuxit
nobis, alleluia... VR. Hec dies quam fecit dominus, exultemus...
P. Alleluia. (CAO 6251)

40 RS. Hodie natus est /f. 20/ dominus Ihesus Christus in Bethleem
Iude... VR. Sic enim scriptum est per prophetam.../f. 20v/...
P. In Bethleem. (CAO 6855)

- 41 RS. Gloria in altissimis deo et in terra pax hominibus bone...
VR. Facta est hodie multitudo milicie de celis exercitus... P. Et in terra. (ProVic 18)
- 42 <A.> O quam casta mater /f. 21/ et virgo fecunda Maria, que nullam novit maculam, deum portare meruit. O quam casta Mater, que sine ulla contaminatione concepit et sine dolore genuit Salvatorem. O beatum ventrem Marie que tanto nobilem terre protulit ut /f. 21v/ diceret corus celestium: Gloria in excelsis deo et in terra pax. (CAO 4060-4061 i 4004)

DOMINICA POST NATALE DOMINI

- 43 *Et tenentur ista et sequens usque ad Purificationem beate Marie.*
A. O Maria, Iesse Virgo, celi regina, mari stella, plenitudo temporis, ecce iam venit, iam olim promissum florem protulisti; ergo precamur, o Domina, /f. 22/ ut qui te meruimus confiteri Christi matrem, senciamus et piam ut singulari merito hunc nobis tu facias placabilem, et diesque istos tue sancte virginitalis partus dicatos, bene nobis ipse propter te, o benignissima, disponas quo /f. 22v/ temporalis sollempnitas nos ad eternam enutriet leticiam, alleluia. (CAO 4036)
- 44 <A.> O beata infancia per quam nostri generis reparata est vita, o gratissimi delectabilesque vagitus per quod eternos ploratus evasimus, o felices pan/f. 23/ni quibus peccatorum sordes extersimus, o presepe splendidum in quo non solum iacuit fenum animalium set cibus inventus est angelorum, alleluia. (CAO 3994)

IN EPIPHANIA DOMINI

- 45 *Processio in capis et portantur reliquie.*
RS. Hodie celi aperti sunt et vox de celo intonuit dicens: Hic est /f. 23v/ filius meus dilectus in quo mihi complacui. <VR.> Celi aperti sunt super eum et vox Patris intonuit. P. Hic est.
- 46 RS. Reges Tharsis et insule munera offerent, reges Arabum et Sabba.../f. 24/... VR. Omnes de Sabba venient aurum et thus... P. Reges. (CAO 7523)
- 47 RS. In columbe specie Spiritus Sanctus missus est, paterna vox audita est.../f. 24v/... VR. Cum miles regem alveo in Iordanis baptisaret... (CAO 6892)
- 48 RS. Tria sunt munera pretiosa que obtulerunt magi domino in die ista, et habent.../f. 25/... VR. Salutis nostre auctorem magi venerati sunt.../f. 25v/... P. In aurum. (CAO 7777)

IN PURIFICATIONE BEATE MARIE

- 49 *Post III deferuntur cerei ante maius altare et benedicuntur ab abbate cum huiusmodi benedictione: Adesto, alia: Domine deus, cum prephatione*

- Fons et origo. *Post benedictionem asperguntur et incensentur.*
- 50 *Postea dyaconus incipit* A. Lumen ad. *Precentor incipit primo in coro: Nunc dimittis, que antifona repetitur III. Postea dicitur* OR. Domine deus pater.
- 51 *Deinde precentor incipiat* A. Venite et accendite, et tunc candele distribuuntur et portentur ad processionem, et tenemus in coro usque ad officium. *Et fit processio in albis.* (Cf. n. 53)
- 52 A. Lumen ad revelationem gentium et gloriam... PS. Nunc dimittis. Seculorum. Amen. (CAO 3645, Lc 2, 29)
- 53 <A.> Venite et accendite, aptate /f. 26/ lampades vestras. PS. Deus misereatur. Seculorum. Amen. (Ps 66)
- 54 A. Adorna thalamum tuum Syon, et suscipe regem Christum, amplectare Mariam que est celestis porta, ipsa enim portat Regem glorie, novo lumine subsistit, Virgo adducens /f. 26v/ in manibus filium ante luciferum, quem accipiens Symeon in ulnas suas predicavit populis dominum enim esse vite et mortis et salvator mundi. (ProVic 214)
- 55 <A.> Ave gracia plena dei genitrix Virgo, ex te enim ortus est sol iusti/f. 27/cie, illuminans qui in tenebris sunt; letare tu senior iuste suscipiens in ulnas liberatorem animarum nostrarum, donantem nobis et resurrectionem. (ProVic 213)
- 56 A. Responsum accepit Symeon a Spiritu Sancto non visurum se mortem nisi /f. 27v/ videret Christum dominum, et cum inducerent puerum in templum, accepit eum in ulnas suas et benedixit eum et dixit: Nunc dimittis domine servum tuum in pace. Seculorum. Amen. (ProVic 215)
- 57 <A. H>odie beata virgo Maria puerum Ihesum pre/f. 28/sentavit in templum, quem Symeon repletus Spiritu Sancto accepit in ulnas suas et benedixit eum in eternum. Seculorum. Amen.
- 58 RS. Hodie Maria Virgo. (ProVic 210)
- 59 *In introitu ecclesie dicitur:*
RS. Gaude Maria virgo, cunctas hereses sola interemisti, que Gabrielis.../f. 28v/... VR. Gabrielem archangelum credimus divinitus.../f. 29/... P. Dum vir<go>. (CAO 6759)

DOMINICA IN LXX

- 60 *Fit processio in albis.*
A. Cum sederit filius hominis in sede maiestatis sue et ceperit iudicare seculum.../f. 29v-30/... (CAO 2032)
- 61 RS. Simile est regnum celorum homini patrifamilias /f. 30v/ qui exiit... <VR.> Conventione autem facta cum operariis... <P.> In vi<nea>. (ProTor 23)

DOMINICA IN LX

- 62 A. Christe pater misericordiarum qui tempus acceptabile reis indulges, reminisce /f. 31/ re... /f. 31v-32/... (CAO 1784)

- 63 RS. Cum turba plurima conveniret et de civitatibus properarent ad Ihesum.../f. 32v/... VR. Properanti turbe Ihesus dixit... P. Exiit. (CAO 6374)

FERIA III^a IN CAPITE IEIUNIORUM

- 64 *Require ante officium defunctorum.* (Cf. n. 143-145)

DOMINICA IN L

- 65 A. Memor humane conditionis, propiciare peccatis nostris domine qui dixisti: Nolo mortem peccatoris set ut conver/f. 33/sus a viis suis vivat; tu enim servans corda et occulta prenoscens, tu nosci infirmitates nostras, converte nos deus et pone lacrimas nostras in conspectu tuo, sana vulnera nostra medicamentum penitencie ne pe/f. 33v/reamus. (ProVic 47)
- 66 RS. Ecce ascendimus Iherusalem et confirmabuntur omnia que scripta sunt.../f. 34/... VR. Tradetur enim principibus sacerdotum... P. Et die tertia. (ProTor 27)

DOMINICA IN XL

- 67 A. Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis, operemur bonum.../f. 34v/... (ProTol 59)
- 68 RS. Ductus est Ihesus in deserto a Spiritu ut tentaretur a diabolo, et accedens.../f. 35/... VR. Et cum ieiunasset quadraginta diebus... P. Et accedens. (CAO 6529)

DOMINICA II^a IN XL

- 69 <A.> {RS.} In die quando venerit dominus ad iudicium maiestate iudicare seculum et audivit /f. 35v/ ante illum omnia agmina virtutum celestium, sanctorum chori patriarcharum et prophetarum gloriosus apostolorum numerus martirum, confessorum atque virginum, ibi adsistunt omnes populi ante tantam maiestatem domini nimis [timore] perterriti, dies illa, dies ire, /f. 36/ dies tribulationis et angustie, dies illa nimium erit impiis amara; o quam felices erunt illi qui vocem illam domini [meruerunt] audire: Venite benedicti Patris mei, percipite regnum.
- 70 RS. Clamabat autem /f. 36v/ mulier cananea ad dominum dicens: Domine adiuva me... VR. Ihesus dominus respondens mulieri ca/f. 37/nanee... P. Non sum. (ProUrg XLIV)

DOMINICA III^a IN XL

- 71 A. Ecce karissimi, dies illa iudicii magna et terribilis instat, pretereunt dies nostri.../f. 37v/... (CAO 2497)
- 72 <A.> Ecce /f. 38/ mater nostra Iherusalem cum magno affectu clamat ad nos et dicit... (ProVic 33)

- 73 RS. Loquens Ioseph fratribus suis dicens: Pax vobis, pro salute enim vestra misit me.../f. 38v/... VR. Nolite timere nec durum vobis videatur... P. Pro salute. (CAO 7162)

DOMINICA IIII^a

- 74 A. Ecce karissimi. (Cf. n. 71)
 75 <RS.> In mari vie tue. *Require {in fine libri} ante officium Beati Guilelmi.*²⁷
 76 *Ad introitum chori:*
 RS. Abiens Ihesus trans mare Galilee, sequebatur eum multitudo magna.../f.39/... VR. Subiit ergo in montem Ihesus et ibi sedebat cum... <P.> Erat. (CAO 6009)

DOMINICA V

- 77 A. Christe pater. (Cf. n. 62)
 78 *Ad ingressum chori:*
 RS. Dicebat dominus Ihesus principibus /f. 39v/ sacerdotum: Quis ex vobis arguet me de peccato, si veritatem dico quare vos non creditis michi, qui est ex deo verba dei audit, ego autem a deo processi. VR. Amen dico vobis, si quis sermonem meum servaverit non gustabit mortem /f. 40/ in eternum. P. Ego autem. (ProTor 128)

DOMINICA IN RAMIS PALMARUM

- 79 *Fit processio in albis et portantur reliquie et non fit statio in claustro.*
 A. Christus pater. (Cf. n. 62)
 80 RS. Conclisit vias meas inimicus, insidiator factus est michi sicut leo in abscondito.../f. 40v/... <VR.> [Factus sum] in derisu omni populo meo... P. Vide... (CAO 6306)
 81 RS. Dixerunt /f. 41/ impii apud se non recte cogitantes, circumveniamus iustum.../f. 41v/... VR. Tanquam nugasses estimati sumus ab illo.../f. 42/... P. Videamus. (CAO 6464)
 82 RS. Levita Lauren<tius>. (CAO 7088-7089)
 83 *Deinde benedicantur rami ab abbate et asperegentur et incensentur. Postea incipiant precentor: Pueri, que dicitur interim post secundam <antifonam>.*
 VR. Probasti domine.²⁸
 OR. Da[nobis]quesumus. (SGre 645)

27. Els mots *in fine libri* són ratllats amb una línia de color vermell feta pel mateix copista del manuscrit.

28. Aquest verset podria pertànyer al responsori "Levita Laurentius", n. 82, però en els dos altres processoners de Gel·lona anteriorment esmentats el responsori porta un altre verset. En el n. 110 és el verset del responsori "Armati vexillo".

- 84 <A.> Pueri ebreorum tollentes ramos olivarum, obviaverunt domino clamantes et dicentes... (CAO 4415)
- 85 ALIA A. Pueri ebreorum vestimenta proster/f. 42v/ nebant in via, et [clamabant]... Seculorum. Amen. (CAO 4416)²⁹
- 86 *Hiis autem dictis fiat sermo ad populum. Postea duo cantores incipiant ante reliquias, flectis genibu: A. Ave rex noster, quam III incipiunt exaltando vocem suam.*
<A.> Ave rex noster, fili David, redemptor mundi, quem prophete predicaverunt salvatorem.../f. 43/... (CAO 1543)
- 87 *Dum hec antifona dicitur cantor ordinet processionem, et ipsa finita incipiat:*
A. Collegerunt /f. 43v/ pontifices et pharisei concilium et dicebant: Qui facimus quia.../f. 44/ <VR. U>nus autem ex ipsis Cayphas nomine... P. Ne f<orte>. (CAO 1852) /f. 44v/
- 88 <A.> Cum appropinquaret dominus Iherusalem misit duos ex discipulis suis dicens.../f. 45-45v/... (CAO 1976)
- 89 RS. Sancte Guillelme. (Cf. n. 137)
- 90 <VERSUS.> Gloria, laus. (RH 7282)
- 91 *In introitu ecclesie:*
RS. Ingrediente domino in sanctam civitatem hebre/f. 46/orum, pueri resurrectionem... VR. Cumque audissent quia [venit] Ihesus {venit} Iherosolimam.. P. Cum ra<mis>. (CAO 6961) /f. 46v/
- IN DIE SANCTO PASCE AD ASPERSIONEM AQUE BENEDICTE
- 92 A. Vidi aquam, *que tenetur toto tempore paschali, et fit processio in capis et portentur reliquie et fit statio in capitulo.*
A. Vidi aquam egredientem de templo a latere dextro, alleluia, et omnes ad quos... (CAO 5403)
- 93 *Ad processionem:*
A. In die resurrectionis mee, /f. 47/ dicit dominus, alleluia, congregabo... (CAO 3222)
- 94 ALIA. Stetit angelus ad sepulcrum domini stolam claritatis coopertus videntes eum /f.47v/ mulieres... (CAO 5028bis)
- 95 *Versus iste dicatur ad introitum ante crucifixum in capitulo: /f. 48/*
<VERSUS.> Crucifixum in carne laudate, et sepulcrum propter nos glorificate resurgentem... P. Nolite. (CAO 1955, RH 25066)
- 96 *Ad introitum ecclesie incipiat cantor hec antifona que dicitur ad introitum chori per totum tempus paschale:*
<A.> Christus resurgens ex mortuis iam non moritur, mors illi ultra non dominabitur.../f. 48v/... VR. Dicant nunc iudei quomodo milites.../f. 49/... P. Quod enim. (CAO 1796)

29. En el manuscrit no s'indica a quin salm pertany el "Seculorum. Amen." del final de l'antifona.

- 97 RS. Et valde mane una sabbatorum veniunt ad monumentum...
VR. Mulieres emerunt aromata summo diluculo.../f. 49v/... P. Orto
iam <sole>. (CAO 6672)

DOMINICA IIII^a POST PASCHA

- 98 <A.> Cum rex glorie Christus infernum debellaturus intraret et
chorus angelicus portans principum.../f. 50-50v/... (ProVic 101)

DOMINICA POST PASCHA

- 99 <A.> Postquam resurrexit a mortis vinculis dominus noster
hostendens apostolis.../f. 51-51v/... (CAO 4339)
100 <A.> Cum venerit Paraclitus ille arguet mundum de peccato et de
iusticia et.../f. 52-52v/... (ProTol 242)
101 <A. L>apidem quem reprobaverunt edificantes, alleluya, hic factus
in capud anguli, a domino... (CAO 3577)

IN OCTABA PASCHE

- 102 *Fit processio in albis.*
A. Maria vidit angelum amictum splendore, que cum lacrimis in-
/f. 53/terrorgat de Christo salvatore: Ubi est meus dominus et filius
excelsi, quem Iudas per osculum ut agnum crucifixit, en lapis
revolutus est ab ore monumenti? Respondit angelus ad eam, dixit:
Illum quem queris dominum surrexit sicut dixit, alle/f. 53v/luya.

DOMINICA III POST PASCHA

- 103 <A.> Ego sum alpha et o, primus et novissimus, inicum et finis,
dicit dominus deus omnipotens, et stella matutina, ego radix David,
fuique mortuus et resurrexi, et ecce vivens sum in secula et habeo
clavem /f. 54/ David, qui aperit et nemo claudit, claudit et nemo
aperit, et qui vicerit dabo ei edere de ligno vite quod est in paradiso
dei mei, et scribam super eum nomen meum quod non deletur in
sempiternum et regnabit in se/f. 54v/cula, alleluya.

IN INVENTIONE SANCTE †

- 104 *Processio in templo portantes reliquias et fiat statio in claustris.*
RS. Hoc signum crucis. (Cf. n. 13)
105 <RS.> Armati vexillo. (Cf. n. 16)
106 RS. Per tuam crucem. (Cf. n. 17)
107 RS. O crux viride lignum. (Cf. n. 18)

FERIA II^a IN LETANIA MAIORE

- 108 *Fit processio ad Sanctum Laurentium cum cruce et aqua benedicta.*
A. Exite sancti, orate ad dominum pro plebe /f. 55/ ista que
circumdedit... (ProTol 146)

- 109 <RS. C>hriste pater. (CAO 1784)
- 110 RS. Armati <vexillo...>. VR. Probasti domine. (CAO 6119)
- 111 RS. Levita Laurentius. (Cf. n. 82)
- 112 OR. Da nobis quesumus.
- 113 *Postea dicatur nona et missa, qua finita, incipiant cantores:*
 LETANIAS
 Kirieleison
 <C>hristeleison.
 <C>hriste audi nos.
 Sancta Maria, ora <pro nobis>.
 Sancta dei genitrix, ora <pro nobis>.
 Sancta Virgo virginum, ora <pro nobis>.
 Sancte Michael, ora <pro nobis>.
 Sancte Gabriel, ora <pro nobis>.
 Sancte Raphael, ora <pro nobis>.
 Omnis chorus angelorum et archangelorum, ora <pro nobis>.
- 114 Sancte Iohannes Babtista, ora <pro nobis>.
 Omnis Chorus patriarcharum et prophetarum, ora <pro nobis>.
 Sancte Petre, ora <pro nobis>.
 Sancte Paule, ora <pro nobis>.
 Sancte Andrea, ora <pro nobis>.
 Sancte Iachobe, ora <pro nobis>.
 Sancte Bartholomee, ora <pro nobis>.
 Omnis chorus apostolorum et evangelistarum, ora <pro nobis>.
- 115 Sancte Stephane, ora <pro nobis>.
 Sancte Laurenti, ora <pro nobis>.
 Sancte Genesi, ora <pro nobis>.
 Omnis chorus martirum, ora <pro nobis>.
- 116 Sancte Martine, ora <pro nobis>.
 Sancte Marciale, ora <pro nobis>.
 Sancte Guilelme, ora <pro nobis>.
 Sancte Benedicte, ora <pro nobis>.
 Omnis chorus confessorum, ora <pro nobis>.
- 117 Sancta Maria Magdalena, ora <pro nobis>.
 Sancta Felicitas, ora <pro nobis>.
 Sancte Perpetua, ora <pro nobis>. /f. 55v/
 Omnis chorus virginum, ora <pro nobis>.
 Omnes sancti dei, orate <pro nobis>.
- 118 Agnus dei qui tollis peccata mundi, <miserere> nobis.
 Agnus dei qui tollis peccata mundi, exaudi nos domine.
 Agnus dei qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
 Suscipe deprecationem nostram,
 Qui sedes ad dexteram Patris.
 Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,

Sicut erat in principio et nunc et semper
 et in secula seculorum. Amen.
 Agnus dei qui tollis peccata mundi, ora <pro> nobis.
 Exaudi deus, <v>oces nostras.
 Exaudi Christe, <m>iserere nobis.
 Exaudi clemens, <o>rationem populi tui.
 Kirieleison.
 Christeleison.
 <K>irieleison.

- 119 Presta quesumus omnipotens deus illuc subsequi tuorum membra
 fidelium quo capud nostrum principiumque processit, Ihesus Christus
 dominus noster.

FERIA III^a

- 120 *Fit processio per clastrum sicut in prima die.* /f. 56/
 A. <P>ropicius esto domine peccatis nostris propter nomen tuum
 nequando dicant gentes... PS. Deus venerunt. Seculorum. Amen.
 (CAO 4393, Ps 78)
 <VR.> {P.} Domine deus virtutum.
 OR. Pater noster.
- 121 *Ad exitum chori:*
 A. Cum iocunditate exhibitis et cum gaudio deducemini, /f. 56v/ nam
 et montes et colles exilient... (CAO 2015)

FERIA IIII^a

- 122 *Fit processio in albis cum Texto et Capsa reliquiarum ad Sanctum
 Barholomeum.*
 <A.> Sanctus deus sanctus fortis sanctus et immortalis, qui tollis
 peccata mundi miserere... PS. Exurgat deus. Gloria. /f. 57/
 Seculorum. Amen. (ProTol 208, Ps 67)
 VR. Convertte nos deus.
 OR. Pater noster. (Cf. n. 120)
- 123 *Ad exitum chor[i]:*
 <A.> De Iherusalem exeunt reliquie et salvatio de monte Syon,
 propterea protectio erit... (CAO 2109)
- 124 RS. Hoc est preceptum meum. (CAO 6844)

IN ASCENSIONE DOMINI

- 125 *Fit processio sicut in vigilia.* /f. 57v/
 RS. Omnis pulcritudo domini exaltata est super sidera, species eius
 in nubibus... VR. A summo celo egressio eius... P. Et {P.} nomen.
 (CAO 7320) /f. 58/
- 126 RS. Ascendens in altum, alleluya, captivam duxit captivitatem, dedit

- dona hominibus... VR. Ascendit deus in iubilatione, dominus in voce tube. P. Dedit. (CAO 6121)
- 127 RS. Non relinquam vos orphanos, alleluya, vado /f. 58v/ et venio ad vos, et gaudebit cor vestrum... VR. Ego rogabo Patrem et alium Paraclitum... P. Et gaude<bit> (CAO 7230)
- 128 RS. Viri galilei, quid admiramini aspicientes in celum?, alleluya, quemadmodum /f. 59/ vidistis... VR. Cumque intuerentur in celum euntem illum, ecce duo viri... P. Quemadmodum. (CAO 7902)

IN PENTECOSTEN

- 129 *Fit processio in capis et portantur reliquie.* {RS.} /f. 59v/
RS. Repleti sunt omnes Spiritu Sancto et ceperunt loqui prout Spiritus Sanctus... VR. Loquebantur variis linguis apostoli magnalia dei. /f. 60/ P. Et convenit. (CAO 7531)
- 130 RS. Advenit ignis divinus non comburens set illuminans... VR. Inve /f. 60v/ nit eos concordēs caritate, et conlustravit eos... P. Et tribuit. (CAO 6053)
- 131 RS. Loquebantur variis linguis apostoli magnalia dei, alleluya... VR. Repleti sunt omnes Spiritu Sancto /f. 61/ et ceperunt... P. Magna<lia>. (CAO 7101)

DE TRINITATE

- 132 *Fit processio in capis <sed> non portantur reliquie.*
<A.> Veni Sancte Spiritus. (CAO 5327)
- 133 RS. Benedictus dominus deus Israhel qui facis mirabilia... VR. Reple /f. 61v/bitur maiestate eius terra... P. Et bene<dictus>. (CAO 6249)
- 134 RS. Summe Trinitati, suplici deo una divinitas, equalis gloria... /f. 62/... VR. Prestet nobis gratiam deitas beata Patris et Nati... P. Qui totum. (ProVic 264)
- 135 RS. Oriens splendor lucis eterne et sol iusticie, veni et illumina... VR. Trinitas /f. 62v/ sancta et individua unitas, inviolata... P. Veni. Alleluya. (ProVic 387)

IN NATALE SANCTI GUILLELMI

- 136 *Fit processio in capis et portentur reliquie.*
A. Veni Sancte Spiritus. (Cf. n. 132)
- 137 <RS.> Sancte Guilelme. VR. O sancte Guilelme, sydus aureus dominum, servorum, ge/f. 63/mitus solita suscipe clemenciam. P. Et impera.
- 138 RS. Ecce vir. (CAO 6619)
- 139 RS. Sint lumbi vestri precincti. (CAO 7675)

IN TRANSLATIONE SANCTI GUILLELMI

- 140 *Fit processio in capis et osculatur brachium in navi ab omnibus.*
RS. Iste sanctus digne. (CAO 7008)

- 141 RS. Ecce confessor magnus Guilelmus, qui quasi stella matutina /f. 63v/ in medio nebule, et quasi luna perfecta in diebus suis luxit. VR. Vocavit eum dominus de pelago et dedit illi sanctitatis amictum. P. Et quasi.
- 142 *In introitu chori*: RS. Sint lumbi. (Cf. n. 139)

FERIA IIII^a IN CAPITE IEIUNIORUM

- 143 *Fit processio per claustum nudis pedibus et sic fit per totam quadragesima feia IIII^a et VI^a.*
A. /f. 64/ Exaudi nos domine quoniam benigna est misericordia tua, secundum multitudinem misericordiarum... P. Salvum me fac. Seculorum. Amen. (CAO 2770, Ps 11? 68?)
- 144 A. Iusta vestibulum et altare plorabant sacerdotes et levite, ministri domini /f. 64v/ dicentes: Parce domine... (CAO 3554)
- 145 A. Inmutemur abitu in cinere et cilicio, ieiunemus et ploremus ante dominum, quia multum misericors.../f. 65/... (CAO 3193)

AD RECIPIENDUM CORPORA MORTUORUM

- 146 *Cantor incipiat*:
RS. Subvenite sancti dei, occurrere angeli suscipientes animam eius...
VR. Corus angelorum eam suscipiat et perducatur eam... P. Offerentes. (CAO 7716)
VR. Kiryeleison.
VR. Christeleison.
VR. Kiryeleison.
- 147 *In introitu ecclesie*: /f. 65v/
RS. Dominus deus qui intueris abissos et iudicas equitatem, dona eis requiem ut non pereant in tremendo iudicio. VR. Anime eorum in bonis demorentur, et semen eorum hereditet terram. P. Dona.
VR. Kiryeleison III.

APÈNDIX
CONTINGUT DEL MANUSCRIT MONTPELLER,
BIBL. MUN., MS. 20

El processoner es troba inserit en aquest extens manuscrit de 181 folis, que també conté un fragment d'un possible passioer, restes d'un oracional per a ser usat en les processons, un troper-proser i, al final, els oficis monàstics i misses de sant Guillem i del Corpus Christi, seguits de la versió íntegra de gran part dels salms i dels càntics que calia resar-hi.

El seu contingut és aquest:

1. Fol. A: foli de guarda que conté part de la Passió de sant Quintí (31-X). BHL 7008. Pertany a la segona meitat del segle XII, i va encapçalada amb una gran T que té decoració floral. Per la part conservada del text es dedueix que és la quarta part del foli primitiu que devia tenir 36 × 24 cm. Abans de la passió té el final d'un altre text mig esborrat del qual es llegeix el mot **EXPLICIT**. Si aquest text no fos una altra passió caldria admetre que el foli podria procedir d'un leccionari de l'ofici.
2. Fol. 1-65v: **PROCESSIONER DE GEL·LONA**, objecte d'aquesta edició.
3. Fol. 66-67: **ORACIONAL**. Fragment d'un oracional amb les col·lectes que cal dir en les processons de la Pentecosta, de la Trinitat, de sant Guillem, de l'Assumpció, de la consagració de l'església de Gel·lona i de la festa de Tots Sants. És mancat dels seus primers folis, però el seu contingut es pot reconstruir amb les oracions que els altres dos processoners de Gel·lona contenen per a les altres processons.³⁰ La primera oració, la de la Pentecosta, té el seu inici copiat amb lletra de mitjan segle XVI, al marge inferior del foli 65v, que és l'últim del processoner, mentre que l'última oració, la de Tots Sants, té el seu final escrit en l'anvers del foli 67, que inicialment havia quedat en blanc. La seva lletra sembla de l'últim quart del segle XIII, vers l'any 1300. Seria en aquest moment quan hauria estat inserit entre el processoner i el troper-proser. Els primers folis de l'oracional ja s'haurien perdut en relligar conjuntament els dos manuscrits.
4. Folis 67v-133v: **TROPER-PROSER DE GEL·LONA**. És escrit per la mateixa mà que va escriure el processoner, amb el mateix tipus de lletra i de notació musical, inicials iguals i la mateixa

30. Com ja hem indicat en la introducció, són els manuscrits Solesmes, Bibl. Mon., ms. 63, i Montpeller, Bib. Mun., ms. 21.

disposició de la lletra i de la notació en els folis. És mancat d'un foli entre els folis 76v-77, i té el final truncat, on sembla que, almenys, poden mancar-hi quatre folis. El seu contingut és aquest: fol 67v-75v, set tropus del *Kyrie eleison*; fol. 75v-78v, tres melodies del *Gloria in excelsis*, només l'última amb tropus; fol. 78v-81v, dos *Sanctus* amb tropus; fol. 81v-82v, dos *Agnus dei* amb tropus; fol. 82v-88v, tres epístoles farcides; fol. 88v-90v, una melodia del *Credo in unum deum*; fol. 91-133v, divuit proses, l'última de les quals és truncada. Exemplar descrit per Husmann.³¹

5. Fol. 134-181v: OFICIS MONÀSTICS I MISSES DE SANT GUILLEM I DEL CORPUS CHRISTI.

Aquesta cinquena part del volum és escrita en lletra de mitjan segle XIV. Conté aquests textos litúrgics: fol. 134-152v, ofici de sant Guillem; fol. 152v-154, missa de sant Guillem; fol. 154-174, ofici del Corpus Christi; fol. 174-176, missa del Corpus Christi; fol. 176, vespres de l'ofici de sant Guillem; fol. 176v-181v, salms de les matines, de les laudes i salm 109 de les segones vespres. Aquí el manuscrit queda truncat.³²

31. Vegeu la nota 9.

32. Recentment, una descripció exhaustiva del contingut del manuscrit ha estat publicada per Christian Meyer al *Catalogue des manuscrits notés des bibliothèques publiques de France*. edició en línia.

ÍNDIX DE PECES

ANTÍFONES

Adorna thalamum tuum	54
Asperges me domine	1
Ave gratia plena dei	55
Ave rex noster fili	86

Christe pater misericordiarum	62, 77, 79
Christus resurgens ex mortuis	96
Collegerunt pontifices et pharisei	87
Cum appropinquaret dominus	88
Cum iocunditate exhibitis	121
Cum rex gloriae Christus	98
Cum sederit filius	60
Cum venerit Paraclitus	100

De Iherusalem exeunt	123
----------------------	-----

Ecce carissimi dies	71, 74
Ecce mater nostra	72
Ecce mirabile lignum	12
Ecce nunc tempus	67
Ego alpha et o primus	103
Ego sapientia habito	7
Exaudi nos domine quoniam	143
Exite sancti orate	108

Hodie beata virgo	57
-------------------	----

In die quando venerit	69
In die resurrectionis	93
Inmutemur habitu	145
Iuxta vestibulum	144

Lapidem quem reprobaverunt	101
Lumen ad	50, 52

Maria vidit angelum	102
Memor humanae conditionis	65
Missus est angelus Gabriel	27

O beata infantia per quam	44
O Maria Iesse virga	43
Omnipotens deus supplices	6
Oportet nos mundum	5
O quam casta mater	36, 42
Oremus dilectissimi nobis	4
Pax aeterna ab aeterno	3
Postquam resurrexit	99
Propitius esto domine	120
Pueri hebraeorum tollentes	83, 84
Pueri hebraeorum	85
Responsum accepit Symeon	56
Salvator mundi salva	26
Sanctus deus sanctus	122
Signum salutis pone	2
Stetit angelus ad sepulchrum	94
Veni Sancte Spiritus	132, 136
Venite ascendamus	33
Venite et accendite	51, 53
Venite omnes exultemus	30
Vidi aquam egredientem	92
Vigilate omnes quia dies	32

CÀNTIC

Nunc dimittis	50
---------------	----

LLETANIA

Kyrie eleison	113
---------------	-----

ORACIONS

Adesto	49
Da nobis domine	83
Da nobis quaesumus	112
Domine deus	49
Domine deus pater	50
Fons et origo	49
Pater noster	120, 122
Praesta quaesumus omnipotens deus illuc	119

RESPONSORIS

Abiens Ihesus trans 76
 Accedens in altum 126
 Advenit ignis divinus 130
 Armati vexillo crucis 16, 105, 110
 Ave Maria 28

Beata regio civium 24
 Beata vere mater 23
 Benedictus dominus deus 133
 Benedictus qui venit 39

Christe pater 109
 Clamabat autem mulier 70
 Conclusit vias meas 80
 Cum exiret Iacob 19
 Cum turba plurima 63

Dicebat dominus Ihesus 78
 Dixerunt impii apud 81
 Domine deus qui intueris 147
 Domus mea domus 21
 Ductus est Ihesus 68

Ecce ab austro 34
 Ecce ascendimus Iherusalem 66
 Ecce confessor magnum 141
 Ecce dies veniunt 29
 Ecce vir 138
 Et valde mane una 97
 Exaltata es virgo 9

Festina ne tardaveris 35, 37
 Florete flores quasi 31

Gaude Maria virgo 10, 59
 Gloria in altissimis 41

Haec speciosum forma 9
 Hoc est praeceptum 124
 Hoc signum crucis 13, 104
 Hodie caeli aperti 45
 Hodie Maria virgo 58
 Hodie natus est dominus 40

Hodie nobis de caelo	38
In columbae specie	47
Ingrediendo domino	91
In mari viae tuae	75
Iste sanctus digne	140
Levita Laurentius	82, 111
Loquebantur variis	131
Loquens Ioseph fratribus	73
Luce splendida fulgebit	22
Montes Israhel ramos	31
Muniamur signaculo sanctae	16
Non relinquam vos	127
O crux benedicta quae	14
O crux gloriosa	15
O crux viride lignum	18, 107
O gloriosa domina	8
Omnis pulcritudo domini	125
O quam gloriosum est	25
O quam metuendus est	20
Oriens splendor lucis	135
Per tuam crucem salva	17, 106
Post partum virgo	11
Reges Tharsis et insulae	46
Repleti sunt omnes Spiritu	129
Sancte Guilelme	89, 137
Simile est regnum	61
Sint lumbi vestri	139, 142
Subvenite sancti dei	146
Summae Trinitati	134
Viri galilaei	128
SALMS	
Deus misereatur (Ps 66)	53
Deus venerunt (Ps 78)	120
Exsurgat deus (Ps 67)	122
Salvum me fac (Ps 11?, 68?)	143

VERSETS

- Amen dico vobis si quis 78
 Animae eorum in bonis 147
 Ascendit deus in iubilatione 126

 Beata regio civium 25

 Caeli aperti sunt 45
 Chorus angelorum suscipiat 146
 Christe eleison 146
 Conventione autem facta cum 61
 Convertite nos deus 122
 Crux gloriosa 14
 Cum miles regem alveo 47
 Cumque audissent quia 91
 Cumque intuerentur in caelum 128
 Cum sederit filius 13

 Dicant nun iudaei 96
 Domine deus virtutum 120

 Ego rogabo Patrem 127
 Erit michi dominus 20
 Et cum ieiunasset 68
 Excita potentiam tuam 35

 Facta est hodie multitudo 41
 Factus sum in derisu 80
 Floribus eius nec rosae 23

 Haec dies quam fecit 39
 Hodie illuxit dies 38

 Ihesus dominus respondens 70
 In diebus illis salvabitur 29
 Invenit eos concordēs 130

 Kyrie eleison 146, 147

 Loquebantur variis linguis 129

 Miserere 1
 Miserere nobis Ihesu 17
 Mulieres emerunt 97

Nolite timere nec durum	73
O crux admirabilis	15
O crux benedicta quae	18
Omnes de Saba venient	46
O quam gloriosum est	24
O sancte Guilelme sydus	137
Petite et accipietis	21
Praestet nobis gratiam	134
Probasti domine	83
Properantae turbae Ihesus	63
Replebitur maiestate eius	133
Repleti sunt omnes Spiritu	131
Salutis nostrae auctorem	48
Sic enim scriptum est	40
Sola fuit mulier paruit	8
Subiit ergo in montem	76
Tamquam nugasses estimati	81
Tradetur enim principibus	66
Tria sunt munera pretiosa	48
Trinitas sancta et individua	135
Unus autem ex ipsis	87
Vere dominus est in loco	19
Virgo dei genitrix quem	11
Vocavit eum dominus	141
VERSOS	
Crucifixum in carne laudate	95
Gloria laus et honor	90